

おうしゅうしたげんごじょうほうし 奥州市多言語情報紙

(やさしい日本語)
にほんご



2020年 1月

にちよう しゅくじつ びょういん がつ
日曜・祝日の病院 (1月)

みずさわ 水沢			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ 日曜日・祝日 8:30~16:00 (夜は毎日 18:30~21:00)	おうしゅうかねがさききゅうじつ 奥州金ヶ崎休日 診療所	25-3935	たが 多賀21-1
えさし 江刺 (午前)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
ついたち 1日	かしわぎいん 柏木医院	35-2433	むいかまち 六日町5-7
ふつか 2日	きくちないかいちようか 菊地内科胃腸科 こどもクリニック	35-2622	とよたちよう 豊田町2-1-1
みっか 3日	せきやいん 関谷医院	35-3511	おおどお 大通り 5-20
いつか 5日	たかはし内科医院	35-6668	おおどお 大通り 1-30
にち 12日	たにぐちじびいんこうかいいん 谷口耳鼻咽喉科医院	35-2927	おおどお 大通り 5-22
にち 13日	いとうないかいいん 伊藤内科医院	35-4006	かわらまち 川原町3-12
にち 19日	いとうファミリークリニック	35-0035	にしおおどお 西大通り 11-14
にち 26日	おいかわせいけいげか 及川整形外科クリニック	35-2917	ようかまち 八日町1-1-32
はいしや 歯医者 (9:00~12:00)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
ついたち 1日	ささきいん ささき歯科医院	24-5418	みずさわあざやなぎまち 水沢字柳町7
	こだま歯科クリニック	23-4181	みずさわはだちようえきみなみ 水沢羽田町駅南 1-138-2
ふつか 2日	あべいん あべ歯科医院	22-8522	いさわおやまあざあまぬま 胆沢小山字尼沼 38-18
みっか 3日	すずきいん すずき歯科クリニック	31-1811	えさしとよたちよう 江刺豊田町2-5-19
いつか 5日	なかじまいん なかじま歯科クリニック	51-7797	みずさわあざだかあみ 水沢字高網21-25
にち 12日	いわぶちいん いわぶち歯科	41-9333	かねがさきちようにしねかみ 金ヶ崎町西根上 ひらさわ 平沢57-69
にち 19日	おおいしし かいいん 大石歯科医院	41-3711	まえさわあざみつかまち 前沢字三日町60-2
★こども救急相談電話 (019-605-9000) 年中無休 午後7:00~11:00			

はたら ひと そうだん
働きたい人 相談できます。
いちサポ おうしゅうルーム

- いつ?** がつようか すいようび
1月8日(水)
22日(水)
午前10:00~午後3:00
- どこ?** メイプル地下
- なに?** ・セミナー(午前)
・作業訓練(午前)
(仕事を するための 勉強)
・一人ずつ 相談(午後)
- だれ?** 39歳までの 仕事を 探している
ひと、
つうしんせいこうこう、ていじせいこうこう
通信制高校、定時制高校の
せいと かぞく など
生徒とその家族 など
- いくら?** お金は かかりません(¥0)
※前の日までに 申し込んでください。
- ☎ いちのせき若者サポート
ステーション(0191-48-4467)

すいどう こお
水道が 凍ります!
き
気をつけて ください。

きおん
気温が マイナス(-)4℃になると、
すいどう こお
水道が 凍ることがあります。
すいどう こお みず で
水道が 凍ると 水が 出ません。
すいどうかん こわ
水道管が 壊れる こともあります。
こお みずぬ
凍らないように「水抜き」を
しましょう。
それから 水道メーター器のボックス
に 布などを 入れないでください。
しやくしよ すいどうかいじかり えさし
市役所 水道課 維持係(江刺)
(0197-34-2527)

ぜいきん
税金

こくみんけんこうほけんぜいき
国民健康保険税(7期)
は 1月31日(金)
までに
はら 払ってください。
☎
しやくしよ みずさわ
市役所(水沢)
のうぜいかしゅうのうがかり
納税課 収納係
(0197-34-2227)

ほうりつそうだん かね
法律相談 (お金は かかりません)

※市民課で 予約が必要です。

がいこくご そうだん つうやく できるひと いっしょ き
外国語で 相談したいときは、通訳が できる人と 一緒に 来てください。

けっこん りこん などの そうだん ざいりゅうしかく そうだん
結婚、離婚 などの 相談が できます。在留資格(ビザ)の 相談は できません。

どこ?	いつ?
しやくしよ みずさわ そうごうそうだんしつ 市役所(水沢)総合相談室	がつ にち すいようび 1月22日(水) 午前10:00~午後4:00

☎ 市役所(水沢) 0197-24-2111

イベント

いでくまのじんじゃそみんさい 伊手熊野神社蘇民祭

400年以上の歴史があるお祭りです。
裸の男たちのまつりです。

いつ? 1月18日(土)午後6:00~19日の朝早く

どこ? 熊野神社

☎ 市役所(江刺)地域支援グループ
(0197-34-1623)

おうしゅう がいじゆつはっぴようかい 奥州子ども芸術発表会

子ども達が伝統芸能の発表をします。

太鼓、神楽、踊りなどです。

お茶会もあります。お茶を飲んだり、お菓子を
食べたりすることができます。

いつ? 1月11日(土)12:00~

(午前11:30から入れます)

どこ? 奥州市文化会館(Zホール)

いくら? お金はかかりません(¥0)
お茶会は¥100。100人までです。

☎ 奥州市芸術文化協会(0197-22-6622)

まえさききょうどげいのうさい 前沢郷土芸能祭

8団体の舞(踊り)や演奏を見ることができます。

(白鳥神楽保存会、成岡田楽保存会、赤生津神楽会、

赤生津子ども神楽、白山子ども百姓踊り、

母禮太鼓 など)

いつ? 1月19日(日)午後1:00~

(12:30から入れます)

どこ? 前沢ふれあいセンター

いくら? 無料(¥0)

☎ 前沢郷土芸能祭実行委員会事務局
(0197-34-0261)

えさし藤原の郷 お宝さがし

前沢牛、お食事券などお宝がたくさんあります。

全員せんべい汁を食べられます。

いつ? 1月5日(日)・12日(日)・

13日(祝日)午後1:00~3:00

どこ? えさし藤原の郷

何人? 100人/回

いくら? ¥600(中学生までは¥500)

※電話で申し込みが必要です。

☎ えさし藤原の郷(0197-35-7791)

どんと祭

お正月の飾りを焼きます。

1年間、元気でいられるように、神様をお願いをします。

いつ? 1月12日(日)朝早く~午前10:30

9:30~ 神様にお願いする儀式(神事)

10:00~ 餅まき

飾りは10:30までに持ってきてください。
(ビニール、プラスチックはだめです。)

どこ? 大通り公園(江刺)

☎ 奥州商工会議所江刺支所(0197-35-2514)

1月 星空観望会(星を見る会)

いつ? 1月11日(土)午後7:00~8:30

どこ? 奥州宇宙遊学館

いくら? お金はかかりません。(¥0)

なに? ①「2020年の天体現象の紹介」

②星を見る会「満月に星空を探そう」

※星が見えないときは、

プラネタリウムを見ます。

☎ 奥州宇宙遊学館(0197-24-2020)

おやつフェスティバル

奥州市のお菓子屋さんなど30以上のお店が出ます。最初の100人にお菓子のプレゼントがあります。

いつ? 1月25日(土)午前10:00~午後3:00

どこ? プラザイン水沢

いくら? 前売りチケット¥1,000(12月20日(金)から買えます。)

※入場は無料(¥0)です。お金(現金)で買い物できます。

チケット 市役所(水沢)、プラザイン水沢、ホテルニュー江刺、観光物産協会(Zプラザアテルイ)、お店

で買うことができます。※奥州市のホームページでどんなお店が出るか見られます。

☎ 市役所 食農連携推進室(0197-34-1587)

うんどう
運動 (いきいきスポーツランド)

コンディショニング教室

ピラティス教室

いつ? 1月12日(日)午前10:00~11:00
27日(月)午後5:00~6:00

いつ? 1月7日(火)午後3:30~4:30
15日(水)午後7:15~8:15
21日(火)午後3:30~4:30
29日(水)午後7:15~8:15

だれ? 小学生~
いくら? 小学生 ¥200、中学生 ¥300、高校生 ~ ¥500
申し込み 教室の前の日までに電話で申し込みをしてください。(名前、電話番号)
☎ 前沢いきいきスポーツランド(0197-56-7290)

うんどう
運動

びらていす

けんこうたいそう
健康体操

いつ? 1月10日、24日、31日
2月7日、14日、21日、28日
3月6日、13日、20日、27日
(金曜日・全部で11回)
午後7:00~8:10

だれ? 小学生~

いくら? 1回 ¥500

申し込み 12月18日(水)~1月6日(月)

※申し込みは20人までです。

ふつきんうんどう
腹筋運動、スロートレーニング、ヨーガ、バランスボールなど。

いつ? 1月15日(水)、31日(金)
2月12日(水)、28日(金)
3月11日(水)、27日(金)
(全部で6回)

水曜日は午後1:00~1:45

金曜日は午前10:00~10:45

いくら? 1回 ¥300

申し込み 前日まで

- 動きやすい服で来てください。
- 上履き(体育館ではく靴)、飲み物、ヨガマット(大きいバスタオルでもいいです)を持ってきてください。

なに 何人? 20人

申し込み 奥州市総合体育館(Zアリーナ)に電話、FAXで申し込みます。
(名前、住所、電話番号)

場所・申し込み 奥州市総合体育館(☎0197-22-7000、FAX 0197-22-7001)

コミュニティバス

	みずさわ 水沢コミュニティ バス (Zバス) ☎ いわてけんこうつう 岩手県交通 えさしえいぎょうしょ 江刺営業所 (0197-35-8520)	しえい 市営バス (江刺) ☎ いわてけんこうつう 岩手県交通 えさしえいぎょうしょ 江刺営業所 (0197-35-8520)	まえさわ 前沢バス (ハートバス) ☎ しゃかいふくしきょう 社会福祉協 ぎかい まえざわししよ 議会 前沢支所 (0197-56-2148)	ころもがわ 衣川コミュニティ バス ☎ ころもがわ 衣川タクシー (0197-52-3011)
がつ にち どうようび 12月28日(土)	いつも通りの時間			
にち にちようび 29日(日)				
にち げつようび 30日(月)	やす お休み	にちようび しゅくじつ 日曜日・祝日の 時間	やす お休み	やす お休み
にち かようび 31日(火)				
がつついたち しゅくじつ 1月1日(祝日)				
ふつか もくようび 2日(木)				
みっか きんようび 3日(金)				
よっか どうようび 4日(土)	いつも通りの時間			
いつか にちようび 5日(日)				

ごみ・リサイクル・トイレの汲み取り

☎ 市役所 生活環境課 生活衛生係 (0197-34-2341)

【ごみ】

◆水沢

- ・12月31日(火)～1月2日(木)は
ごみを 集めません。
- ※1月3日(金)から 集めます。

◆江刺・前沢・胆沢・衣川

- ・収 集 カレンダーの とおりです。

【リサイクル】

◆水沢

- ・日曜リサイクル・・・12月29日(日)は ありません。
- ※1月5日(日)から 集めます。
- ・平日リサイクル・・・1月1日(祝日)～3日(金)は
ありません。
- ※1月6日(月)から 集めます。

◆江刺・前沢・胆沢・衣川

- ・収 集 カレンダーの とおりです。

【トイレの汲み取り】

- ・12月28日(土)～1月5日(日)は
集めません。
- ※1月6日(月)から 集めます。
- ※12月の終わりにから 1月の始めは
トイレの汲み取りが とても 混みます。
いつもより 早く 申し込んでください。

【胆江地区衛生センター】

- ・12月は、27日(金)まで ごみを持っていくことが
できます。
- ・1月は、6日(月)から ごみを持っていくことが
できます。
- ※12月30日(月)は、午前8:45～午後4:45、
ごみを持っていくことができます。お金が かかります。

☎ 胆江地区衛生センター(0197-24-5821)